THE SARUM RITE
Sarum Breviary Noted.
Scholarly Edition.

VOLUME A.

Part 4.
Pages [190]-[240].

Psalter.
Monday.
Matins —Lauds.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.
MMXV.
Monday at Matins.

Venite. AS:110; 1519:119v; 1519-P:59r; 1531-P:13v.

Invit. IV.iv.

Ome. †Let us praise the Lord with joy.

Ps. Let us hearti-ly re-joice. (95. / xciv. i. b.) 22*.

From Domine ne in ira. until xl. when the service is of the Monday, the following Hymn is sung at Matins.

Somno refectis artubus. 1519-P:59r; HS:20r; 1531-P:13v.¹

Hymn. IV.

Ith limbs refreshed by rest a-gain * We rise to thee,

and sleep disdain: Vouchsafe, O Father, graciously To

A-4.

[190]
look on us who sing to thee. 2. Our tongues' first sound
doth thee proclaim; Our minds to thee first kindle flame:
Ensuing thence, O Ho-ly One, Be all our acts in thee
be-gun. 3. As now the dark to light gives way, And night
gives place to dawn of day: So may the errors of the night
Be shattered by the gift of light. 4. O hear us, as to thee
we pray That all our faults be cut away; So may the
tongues that sing to thee Re-sound thy praise perpetual-ly.
Monday.

[Before the Purification.]

5. All honour, laud and glory be, O Je-su, Virgin-born

to thee; All glory as is ev-er meet, To Father and to

Pa-raclete. Amen.

After the Purification [however, this Verse should be sung].

5. O Father, that we ask be done, Through Je-sus Christ,

thine only Son, Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth


[14r.] During the summer this Hymn is sung.

Nocte surgentes. 1519-P:3v; HS:69v; 1531-P:14r.

Hymn.

IV.

Nocte surgentes. 1519-P:3v; HS:69v; 1531-P:14r.

Ather, we praise thee, * now the night is ov-er,
Active and watchful, stand we all before thee; Singing we offer prayer and meditation: Thus we adore thee.

2. Monarch of all things, fit us for thy mansions; Banish our weakness, health and wholeness sending; Bring us to heaven, where thy Saints united Joy without ending.

3. This be our portion, God for ever blessed, Father eternal, Son, and Ho-ly Spi-rit, Whose is the glory which through all creation Ever resoundeth. Amen.
Monday.

[At the Nocturn]

Dominus defensor. AS:110; 1519-P:59v, 60v; 1531-P:14r.

1. Ant.

Ps. The Lord is my light.

Psalm xxvii. Dominus illuminatio.

HE Lord is my light and my sal-vation: — — whom shall I fear?

The Lord is the pro-tector of my life: of whom shall I be afraid?

Whilst the wicked draw near against me: — — to eat my flesh.

My ene-mies that trou-ble me: have themselves been weaken-ed, and have fallen.

If armies in camp should stand to ge-ther against me: my heart shall not fear.

If a battle should rise up against me: in this will I be confident.

One thing I have asked of the Lord, this will I seek after: that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life.

That I may see the de-light of the Lord: and may vi-sit his temple.

For he hath hidden me in his tabernacle; in the day of evils: he hath protected me in the secret place of his ta-bernacle.

He hath exalted me up-on a rock: and now he hath lifted up my head a-bove my enemies.

I have gone round, and have offered up in his tabernacle a sacrifice of jubil-lation: I will sing, and re-cite a psalm to the Lord.

Hear, O Lord, my voice, with which I have cried to thee: have mercy on me and hear me.

My heart hath said to thee, My face hath sought thee: thy face, O Lord, will I still seek.
Turn not away thy face from me : decline not in thy wrath from thy servant.

Be thou my help-er, for-sake me not : do not thou despise me, O God my Saviour.

For my father and my mo-ther have left me : but the Lord hath ta-ken me up.

Set me, O Lord, a law in thy way : and guide me in the right path, be-cause of my enemies.

Deliver me not over to the will of them that trou-ble me : for unjust witnesses have risen up against me ; and iniquity hath li-ed to itself.

I believe to see the good things of the Lord : in the land of the living.

Expect the Lord, do manfully, and let thy heart take courage : and wait thou for the Lord.

Psalm xxvii. Ad te Domine.

Un to thee will I cry, O Lord ; O my God, be not thou silent to me : lest if thou be silent to me : I become like them that go down into the pit.

Hear, O Lord, the voice of my supplication, when I pray to thee : when I lift up my hands to thy ho-ly temple.

Draw me not away together with the wicked : and with the workers of ini-qui-ty destroy me not.

Who speak peace with their neighbour : but e-vils are in their hearts.

Give them ac-cord-ing to their works : and according to the wickedness of their inventions.

According to the works of their hands give thou to them : ren-der to them their reward.

Because they have not understood the works of the Lord, and the operations of his hands, thou shalt des-troy them : and shalt not build them up.
Monday.

Blessed be the Lord: for he hath heard the voice of my supplication.

The Lord is my helper and my protector: in him hath my heart confided, and I have been helped.

And my flesh hath flourished again: and with my will I will give praise to him.

The Lord is the strength of his people: and the protector of the salvation of his anointed.

Save, O Lord, thy people, and bless thy inheritance: and rule them and exalt them for ever.

Glory be to the Father [and to the Son: and to the Holy Ghost].

Ant. 

HE Lord is the defender of my life.

Adorate Dominum. AS:110; 1519-P:60v, 61v; 1531-P:14v.

2. Ant.

Ring to the Lord, O ye children of God: bring to the Lord the offspring of rams.

Bring to the Lord glory and honour; bring to the Lord glory to his name: adore ye the Lord in his holy court.

The voice of the Lord is upon the waters; the God of majesty hath thundered:

The Lord is upon many waters.

The voice of the Lord is in power: the voice of the Lord in magnificence.
The voice of the Lord break-eth the cedars : yea, the Lord shall break the ce-

dars of Libanus.

And shall reduce them to pieces, as a calf of Li-banus : and as the belov-ed son of

unicorns.

The voice of the Lord di-vid-eth the flame of fire : the voice of the Lord shaketh

the desert, and the Lord shall shake the de-sert of Cades.

The voice of the Lord prepareth the stags, and he will dis-cover the thick woods :

and in his temple all shall speak his glory.

The Lord mak-eth the flood to dwell : and the Lord shall sit king for ever.

The Lord will give strength to his people : the Lord will bless his peo-ple with

peace.

Psalm xxix. Exaltabo te Domine.

I will extol thee, O Lord, for thou hast up-held me : and hast not made my

enemies to re-joice over me.

O Lord my God, I have cried to thee : and thou hast healed me.

Thou hast brought forth, O Lord, my soul from hell : thou hast saved me from

them that go down into the pit.

Sing to the Lord, O ye his saints : and give praise to the memo-ry of his holiness.

For wrath is in his indig-nation : and life in his good will.

In the evening weeping shall have place : and in the morn-ing gladness.

And in my a-bundance I said : I shall nev-er be moved.

O Lord, in thy favour : thou gavest strength to my beauty.

Thou turnedst a-way thy face from me : and I be-came troubled.

To thee, O Lord, will I cry : and I will make sup-pli-ca-tion to my God.
What profit is there in my blood: whilst I go down to corruption?
Shall dust confess to thee: or declare thy truth?
The Lord hath heard, and hath had mercy on me: the Lord became my helper.
Thou hast turned for me my mourning into joy: thou hast cut my sackcloth,
and hast compassed me with gladness.
To the end that my glory may sing to thee, and I may not regret: O Lord my God, I will give praise to thee for ever.
Glory be [to the Father and to the Son: and to the Holy Ghost].

Ant. 

- dore ye the Lord in his holy temple.

In tua justicia. AS:110; 1519-P:62r, 63v; 1531-P:15r.

3. Ant.

N thy justice. Ps. In thee, O Lord.

Psalm xxx. In te Domine speravi.

In thee, O Lord, have I hoped, let me never be confounded: deliver me in thy justice.
Bow down thy ear to me: make haste to deliver me.
Be thou unto me a God, a protector, and a house of refuge: to save me.
For thou art my strength and my refuge: and for thy name's sake thou wilt lead me, and nourish me.
Thou wilt bring me out of this snare, which they have hidden for me: for thou art my protector.
Into thy hands I com\- mend my spirit: thou hast redeemed me, O Lord, the God
of truth.

Thou hast hated them that regard va\- nities: — to no purpose.
But I have hoped in the Lord: I will be glad and re\- joice in thy mercy.

For thou hast regard\- ed my hu\- mi\- lity: thou hast saved my soul out of distresses.

And thou hast not shut me up in the hands of the e\- nemy: thou hast set my feet
in a spacious place.

Have mercy on me, O Lord, for I am afflicted; my eye is troubled with wrath:
my soul, and my belly.

For my life is wasted with grief: — and my years in sighs.

My strength is weaken\- ed through po\- verty: and my bones are disturbed.

I am become a reproach among all my enemies, and very much to my neighbours:
and a fear to my acquaintance.

They that saw me without fled from me: I am forgotten as one dead from the
heart.

I am become as a vessel that is des\- troyed: for I have heard the blame of ma\- ny
that dwell round about.

While they assembled to\- geth\- er a\- gainst me: they consulted to take away my
life.

But I have put my trust in thee, O Lord; I said, Thou art my God: my lots are
in thy hands.

Deliver me out of the hands of my e\- nemies: and from them that per\- secute me.

Make thy face to shine upon thy servant; save me in thy mercy: let me not be
confounded, O Lord, for I have called upon thee.
Let the wicked be ashamed, and be brought down to hell: let deceit-ful lips be made dumb.

Which speak iniqui-ty a-gainst the just: with pride and abuse.

O how great is the multitude of thy sweetness, O Lord: which thou hast hidden for them that fear thee!

Which thou hast wrought for them that hope in thee: in the sight of the sons of men.

Thou shalt hide them in the secret of thy face: from the dis-tur-bance of men.

Thou shalt protect them in thy taber-nacle: from the con-tra-dic-tion of tongues.

Blessed be the Lord, for he hath shewn his wonderful mercy to me: in a for-ti-fi-ed city.

But I said in the excess of my mind: I am cast a-way from before thy eyes.

Therefore thou hast heard the voice of my prayer: when I cri-ed to thee.

O love the Lord, all ye his saints: for the Lord will re-quire truth: and will repay them abundant-ly that act proudly.

Psalm xxxij. Beati quorum.

Blessed are they whose iniquities are for-given: and whose sins are covered.

Blessed is the man to whom the Lord hath not im-put-ed sin: and in whose spi-rit there is no guile.

Because I was si-lent my bones grew old: whilst I cried out all the day long.

For day and night thy hand was hea-vy up-on me: I am turned in my anguish, whilst the thorn is fastened.
Monday.

I have acknowledged my sin to thee: and my injustice I have not concealed.

I said I will confess against myself my injustice to the Lord: and thou hast forgiven the wickedness of my sin.

For this shall every one that is holy pray to thee: in a seasonable time.

And yet in a flood of many waters: they shall not come nigh unto him.

Thou art my refuge from the trouble which hath encompassed me: my joy, deliver me from them that surround me.

I will give thee understanding, and I will instruct thee in this way, in which thou shalt go: I will fix my eyes upon thee.

Do not become like the horse and the mule: who have no understanding.

With bit and bridle bind fast their jaws: who come not near unto thee.

Many are the scourges of the sinner: but mercy shall encompass him that hopeth in the Lord.

Be glad in the Lord, and rejoice, ye just: and glory, all ye right of heart.

Glory be.

Ant.

N thy justice deliver me, O Lord.

Rectos decet. AS:110; 1519-P:63v, 65v; 1531-P:15v.

4. Ant.

Raise becometh. Ps. Rejoice in the Lord.
Psalm xxxiij. Exultate justi.

Exultate justi. Praise becometh the upright.

Give praise to the Lord on the harp: sing to him with the psaltery, the instrument of ten strings.

Sing to him a new canticle: sing well unto him with a loud noise.

For the word of the Lord is right: and all his works are done with faithfulness.

He loveth mercy and judgment: the earth is full of the mercy of the Lord.

By the word of the Lord the heavens were established: and all the power of them by the spirit of his mouth.

Gathering together the waters of the sea, as in a vessel: laying up the depths in storehouses.

Let all the earth fear the Lord: and let all the inhabitants of the world be in awe of him.

For he spoke and they were made: he commanded and they were created.

The Lord bringeth to nought the counsels of nations: and he rejecteth the devices of people, and casteth away the counsels of princes.

But the counsel of the Lord standeth for ever: the thoughts of his heart to all generations.

Blessed is the nation whose God is the Lord: the people whom he hath chosen for his inheritance.

The Lord hath looked from heaven: he hath held all the sons of men.

From his habitation which he hath prepared: he hath looked upon all that dwell on the earth.

He who hath made the hearts of every one of them: who understandeth all their works.

[202]
The king is not saved by a great army: nor shall the giant be saved by his own great strength.

Vain is the horse for safety: neither shall he be saved by the abundance of his strength.

Behold the eyes of the Lord are on them that fear him: and on them that hope in his mercy.

To deliver their souls from death: and feed them in famine.

Our soul waiteth for the Lord: for he is our help and protector.

For in him our heart shall rejoice: and in his holy name we have trusted.

Let thy mercy, O Lord, be upon us: as we have hoped in thee.

Psalm xxxiii. Benedicam Dominum.

I will bless the Lord at all times: his praise shall be always in my mouth.

In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.

O magnify the Lord with me: and let us extol his name together.

I sought the Lord, and he heard me: and he delivered me from all my troubles.

Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.

This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.

The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them.

O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him. [15v.]

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

[203]
Monday.

Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.

Who is the man that desireth life: who liveth to see good days?

Keep thy tongue from evil: and thy lips from speaking guile.

Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.

The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.

But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the remembrance of them from the earth.

The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.

The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit.

Many are the afflictions of the just: but out of them all will the Lord deliver them.

The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit.

The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty.

The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.

Glory be to the Father and to the Son: and to the Holy [Ghost].

Ant. Raise be-cometh the up-right.
Monday.

Expugna. AS:110; 1519-P:65v, 67v; 1531-P:16r.

5. Ant. Liv.

- verthrow them. Ps. Judge thou, O Lord.

Psalm xxxiv. Judica Domine.

Judge thou, O Lord, them that wrong me: overthrow them that fight against me.

Take hold of arms and shield: and rise up to help me.

Bring out the sword, and shut up the way against them that persecute me: say to my soul, I am thy salvation.

Let them be confounded and ashamed: that seek after my soul

Let them be turned back and be confounded: that devise evil against me.

Let them become as dust before the wind: and let the angel of the Lord straiten them.

Let their way become dark and slippery: and let the angel of the Lord pursue them.

For without cause they have hidden their net for me unto destruction: without cause they have upbraided my soul.

Let the snare which he knoweth not come upon him: and let the net which he hath hidden catch him, and into that very snare let them fall.

But my soul shall rejoice in the Lord: and shall be delighted in his salvation.

All my bones shall say: Lord, who is like to thee?

Who deliverest the poor from the hand of them that are stronger than he: the needy and the poor from them that strip him.

[205]
Unjust wit-nesses ris-ing up : have asked me things I knew not.

They repaid me evil for good : to the de-priv-ing me of my soul.

But as for me, when they were trou-blesome to me : I was cloth-ed with haircloth.

I humbled my soul with fasting : and my prayer shall be turned in-to my bosom.

As a neighbour and as an own brother, so did I please : as one mourning and sorrowful so was I humbled.

But they rejoiced against me, and came to-gether : scourges were gathered together upon me, and I knew not.

They were separated, and re-pent-ed not : they tempted me, they scoffed at me with scorn: they gnashed up-on me with their teeth.

Lord, when wilt thou look upon me ? rescue thou my soul from their malice : my only one from the lions.

I will give thanks to thee in a great church : I will praise thee in a strong people.

Let not them that are my enemies wrongfully re-joice o-ver me : who have hated me without cause, and wink with the eyes.

For they spoke indeed peace-ably to me : and speaking in the anger of the earth they devised guile.

And they opened their mouth wide a-gainst me : they said, Well done, well done, our eyes have seen it.

Thou hast seen, O Lord, be not thou silent : O Lord, de-part not from me.

Arise, and be attentive to my judgment : to my cause, my God, and my Lord.

Judge me, O Lord my God according to thy justice : and let them not re-joice over me.
Let them not say in their hearts, It is well, it is well, to our mind: neither let them say, We have swallowed him up.

Let them blush, and be ashamed together: who rejoice at my evils.

Let them be clothed with confusion and shame: who speak great things against me.

Let them rejoice and be glad, who are well pleased with my justice: and let them say always, The Lord be magnified, who delights in the peace of his servant.

And my tongue shall meditate thy justice: thy praise all the day long.

Psalm xxxv. Dixit injustus.

The unjust hath said within himself, that he would sin: there is no fear of God before his eyes.

For in his sight he hath done deceitfully: that his iniquity may be found unto hatred.

The words of his mouth are un-Justice and guile: he would not understand that he might do well.

He hath devised iniquity on his bed: he hath set himself on every way that is not good, but evil he hath not hated.

O Lord, thy mercy is in heaven: and thy truth reacheth even to the clouds.

Thy justice is as the mountains of God: thy judgments are a great deep.

Men and beasts thou wilt preserve, O Lord: O how hast thou multiplied thy mercy, O God!

But the children of men shall put their trust: under the covert of thy wings.

They shall be inebriated with the plenty of thy house: and thou shalt make them drink of the torrent of thy pleasure.
Monday.

For with thee is the fountain of life: and in thy light we shall see light.

Extend thy mercy to them that know thee: and thy justice to them that are right in heart.

Let not the foot of pride come to me: and let not the hand of the sin-ner move me.

There the workers of iniqui-ty are fallen: they are cast out, and could not stand.

Glory be.

Ant.

- verthrow them that fight a-gainst me.

Revela Domino. AS:110; 1519-P:67v, 70r; 1531-P:16v.

6. Ant.

Ommit thy way. Ps. Be not emulous.

Psalm xxxvj. Noli emulari.

Be not emulous of evil-doers: nor envy them that work iniquity.

For they shall shortly with-er a-way as grass: and as the green herbs shall quickly fall.

Trust in the Lord, and do good: and dwell in the land, and thou shalt be fed with its riches.

De-light in the Lord: and he will give thee the re-quests of thy heart.

Commit thy way to the Lord: and trust in him, and he will do it.

And he will bring forth thy justice as the light: and thy judgment as the noonday; be subject to the Lord and pray to him.

[208]
Envy not the man who pros-pereth in his way : the man who doth unjust things.

Cease from an-ger, and leave rage : have no emu-la-tion to do evil.

For the evildoers shall be cut off : but they that wait upon the Lord, they shall in-he-rit the land.

For yet a little while, and the wicked shall not be : and thou shalt seek his place, and shalt not find it.

But the meek shall in-herit the land : and shall delight in a-bun-dance of peace.

The sinner shall watch the just man : and shall gnash up-on him with his teeth.

But the Lord shall laugh at him : for he forese-eth that his day shall come.

The wicked have drawn out the sword : — they have bent their bow.

To cast down the poor and needy : to kill the up-right of heart.

Let their sword enter in-to their own heart : and let their bow be broken.

Better is a little to the just : than the great rich-es of the wicked.

For the arms of the wicked shall be bro-ken in pieces : but the Lord streng-theneth the just.

The Lord knoweth the days of the unde-filed : and their inheritance shall be for ever.

They shall not be confounded in the e-vil time : and in the days of famine they shall be filled, because the wick-ed shall perish.

And the enemies of the Lord, presently after they shall be honoured and ex-alted : shall come to nothing and va-nish like smoke.

The sinner shall borrow, and not pay again : but the just shew-eth mer-cy and shall give.

For such as bless him shall in-herit the land : but such as curse him shall perish.

[209]
With the Lord shall the steps of a man be directed: and he shall like well his way.

When he shall fall he shall not be bruised: for the Lord put-teenth his hand under him.

I have been young and now am old: and I have not seen the just forsaken, nor his seed seeking bread.

He sheweth mercy, and lendeth all the day long: and his seed shall be in blessing.

Decline from evil and do good: and dwell for ever and ever.

For the Lord loveth judgment, and will not for-sake his saints: they shall be preserved for ever.

The unjust shall be punished: and the seed of the wick-ed shall perish.

But the just shall inherit the land: and shall dwell there-in for evermore.

The mouth of the just shall meditate wisdom: and his tongue shall speak judgment.

The law of his God is in his heart: and his steps shall not be supplanted.

The wicked watch-eth the just man: and seeketh to put him to death,

But the Lord will not leave him in his hands: nor condemn him when he shall be judged.

Expect the Lord and keep his way: and he will exalt thee to inherit the land, when the sinners shall perish thou shalt see.

I have seen the wicked high-ly exalted: and lifted up like the ce-dars of Libanus.

And I passed by, and lo, he was not: and I sought him and his place was not found.

Keep innocence, and behold justice: for there are remnants for the peace-able man.

But the unjust shall be des-troy-ed to-gether: the remnants of the wick-ed shall
perish.

But the salvation of the just is from the Lord: and he is their protector in the time of trouble.

And the Lord will help them and deliver them, and he will rescue them from the wicked: and save them because they have hop-ed in him.

Psalm xxxvii.  Domine ne in furore.

Ebuke me not, O Lord, in thy indig-nation: nor chas-tise me in thy wrath.

For thy arrows are fas-ten-ed in me: and thy hand hath been strong upon me.

There is no health in my flesh, be-cause of thy wrath: there is no peace for my bones, be-cause of my sins.

For my iniquities are gone over my head: and as a heavy burden are become hea-vy upon me.

My sores are putrified and cor-rupted: be-cause of my foolishness.

I am become miserable, and am bowed down even to the end: I walked sorrow-ful all the day long.

For my loins are filled with il-lusions: and there is no health in my flesh.

I am afflicted and hum-bled ex-ceed-ingly: I roared with the groan-ing of my heart.

Lord, all my de-sire is be-fore thee: and my groaning is not hid-den from thee.

My heart is troubled, my strength hath left me: and the light of my eyes it-self is not with me.

My friends and my neigh-bours have drawn near: and stood against me.

And they that were near me stood a-far off: and they that sought my soul us-ed
violence.

And they that sought evils to me spoke vain things: and studied deceits all the
day long.

But I, as a deaf man, heard not: and as a dumb man not opening his mouth.

And I became as a man that heareth not: and that hath no reproofs in his
mouth.

For in thee, O Lord, have I hoped: thou wilt hear me, O Lord my God.

For I said, Lest at any time my enemies rejoice over me: and whilst my feet are
moved, they speak great things against me.

For I am ready for scourges: and my sorrow is continually before me.

For I will declare my iniquity: and I will think for my sin.

But my enemies live, and are stronger than I: and they that hate me wrongfully
are multiplied.

They that render evil for good, have distracted me: because I followed
goodness.

For sake me not, O Lord my God: do not thou depart from me.

Attend unto my help: O Lord, the God of my salvation.

Glory be [to the Father and to the Son: and to the Holy Ghost].

Ant. Ommit thy way unto the Lord.

V. O Lord, thy mercy is in heaven.
R. And thy truth reacheth even to the clouds.

Lessons and Responsories of the same feria.

[212]
Monday.

Before Lauds.

\( \text{V.}\) Let thy mercy, O Lord, be upon us.

\( \text{R.}\) Like as we have put our trust in thee.

This Verse is said before Lauds on all ferias from Dómine ne in ira. until Quadragesima and from Deus ómnium. until the Advent of the Lord when the service is of the feria.

At Lauds.

\( \text{Misere} \text{rei} \text{mei} \text{Domini}. \)  AS:111; 1519-P:70v; SB:liii; 1531-P:17r.

1. Ant.

\( \text{VI.}\) Ave mercy.  Ps. The same.

Psalm l.  Miserere mei Deus.

\( \text{H}\) Ave mercy † on me, O God : according to thy great mercy.

And according to the multitude of thy tender mercies : blot out my iniquity.

Wash me yet more from my iniquity : and cleanse me from my sin.

For I know my iniquity : and my sin is al-ways before me.

To thee only have I sinned, and have done e-vil be-fore thee : that thou mayst be justified in thy words, and mayst overcome when thou art judged.

For behold I was conceived in iniqcities : and in sins did my mo-ther conceive [17r.] me.

For behold thou hast lov-ed truth : the uncertain and hidden things of thy wisdom thou hast made ma-ni-fest to me.

Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be cleansed : thou shalt wash me, and I shall be made whi-ter than snow.

[213]
To my hearing thou shalt give joy and gladness: and the bones that have been humbled shall rejoice.

Turn away thy face from my sins: and blot out all my iniquities.

Create a clean heart in me, O God: and renew a right spirit within my bowels.

Cast me not away from thy face: and take not thy holy spirit from me.

Restore unto me the joy of thy salvation: and strengthen me with a perfect spirit.

I will teach the unjust thy ways: and the wicked shall be converted to thee.

Deliver me from blood, O God, thou God of my salvation: and my tongue shall extol thy justice.

O Lord, thou wilt open my lips: and my mouth shall declare thy praise.

For if thou hadst desired sacrifice, I would in-deed have given it: with burnt offerings thou wilt not be delighted.

A sacrifice to God is an afflicted spirit: a contrite and humbled heart, O God, thou wilt not despise.

Deal favourably, O Lord, in thy good will with Sion: that the walls of Jerusalem may be built up.

Then shalt thou accept the sacrifice of justice, oblations and whole burnt offerings: then shall they lay calves up-on thy altar.

Glory be to the Father and to the Son.

Ant.

Ave mercy on me, O God.
Intellige clamorem. AS:111; 1519-P:70v; 1531-P:17r.

2. Ant.

Nederstand. Ps. Give ear, O Lord.

Psalm 5. Verba mea auribus. v.

Give ear, O Lord, to my words : — un-derstand my cry.

Hearken to the voice of my prayer : O my King and my God.

For to thee will I pray, O Lord : in the morn-ing thou shalt hear my voice.

In the morning I will stand be-fore thee, and I will see : because thou art not a God that wil-lest iniquity.

Neither shall the wick-ed dwell near thee : nor shall the unjust a-bide before thy eyes.

Thou hatest all the workers of i-ni-quity : thou wilt des-roy all that speak a lie.

The bloody and the deceitful man the Lord will abhor : but as for me in the multi-tude of thy mercy,

I will come in-to thy house : I will worship towards thy ho-ly tem-ple, in thy fear.

Conduct me, O Lord, in thy justice : be-cause of my e-nemies : di-rec-t my way in thy sight.

For there is no truth in their mouth : — — their heart is vain.

Their throat is an open sepulchre : they dealt de-ceit-fu-ly with their tongues : — judge them, O God.

Let them fall from their devices : according to the multitude of their wicked-nesses cast them out : for they have pro-vok-ed thee, O Lord.

But let all them be glad that hope in thee : they shall rejoice for ever, and thou shalt dwell in them.
Monday.

And all they that love thy name shall glory in thee: for thou wilt bless the just.

O Lord, thou hast crown-ed us: as with a shield of thy good will.

[Glory be to the Father.]

Ant.

Nderstand my cry, O Lord.

*Deus Deus meus.* AS:111; 1519-P:70v; 1531-P:17r.

3. Ant.

God, * my God: to thee do I watch at break of day.*

*Ps. The same. 63. & 67. / lxij. & lxvij. [62].*

Conversus est. AS:111; 1519-P:70v, 71r; 1531-P:17r.

4. Ant.

HY wrath. *Ps. I will give thanks to thee.*

*Confitebor tibi Domine. (Isaiah xij.)*

I will give thanks to thee, O Lord, for thou wast angry with me: thy wrath is turned away, and thou hast com-forted me.

Behold, God is my saviour: I will deal con-fi-dent-ly, and will not fear.

Because the Lord is my strength, and my praise: and he is be-come my salvation.

You shall draw waters with joy out of the saviour’s fountains: and you shall say in the day, Praise ye the Lord, and call upon his name.
Monday.

Make his works known among the people: remember that his name is high.

Sing ye to the Lord, for he hath done great things: shew this forth in all the earth.

Rejoice, and praise, O thou habitations of Sion: for great is he that is in the midst of thee, the Holy One of Israel.

Glory be.

Ant.

HY wrath is turned away, and thou hast comforted me.

Laudate Dominum AS:111; 1519-P:71r; 1531-P:17r.

5. Ant.

Raise ye * the Lord from the heavens. Ps. The same.

(cxlviii.-cl.) [65].

Chapter 1. Cor. 16. 13.

Atch ye, stand fast in the faith, do manfully, and be strengthened. Let all your things be done in charity. [R: Thanks be to God.]

This Chapter is said on all ferias at Lauds from Domine ne in ira. until the beginning of Lent, and from Deus omnium. until the Advent of the Lord, when the service is of the feria.

[217]
Monday.

From Domine ne in ira. until xl. when the service is of the Monday, the following Hymn is sung at Lauds.

Splendor Paterne glorie. 1519-P:71r; HS:21r; 1531-17r.

8394.

Hymn.

1. splendour of God's glory bright, O thou that bring-
est light from light, O Light of light, light's liv-ing spring,

O Day, all days il-lum-in-ing. 2. O thou true Sun, on us thy

glance Let fall in roy-al ra-di-ance, The Spi-rit's sancti-
fy-ing beam Upon our earthly senses stream. 3. The Father,
too, our prayers implore, Father of glo-ry ev-er-more ; The

Father of all grace and might, To ba-nish sin from our
de-light: 4. To guide whate'er we nobly do, With love

[218]
Monday.

all envy to subdue, To make ill-fortune turn to fair, And
give us grace our wrongs to bear. 5. Our mind be in his keep-
ing placed, Our body true to him and chaste, Where only
faith her fire shall feed, To burn the tares of Sa-tan's seed.

6. And Christ to us for food shall be, From him our drink that
wel-leth free, The Spi-rit's wine, that mak-eth whole, And,
mocking not, ex-alts the soul. 7. Re-joicing may this day go
hence, Like virgin dawn our inno-cence, Like fier-y noon our
faith appear, Nor know the gloom of twi-light drear. 8. Morn

in her ro-sy car is borne; Let him come forth our perfect morn, The Word in God the Father one, The Father perfect

morn, The Word in God the Father one, The Father perfect

in the Son.

[Until the Purification this Verse is sung.]

9. All honour, laud and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born, to thee: All glo-ry, as is ev-er meet, To God the Ho-ly Pa-raclete. Amen.
[However after the Purification the following Verse is sung.]

9. All laud to God the Father be: All praise, E-ternal Son to thee: All glory, as is for ev-er meet, To God the Ho-ly Pa-raclete. Amen.

\( \text{V.} \) I will meditate on thee in the morning, O Lord.

\( \text{R.} \) Because thou hast been my helper.

During the summer\(^\text{10}\) is sung.

Ecce jam noctis. 1519-P:27v; HS:70v; 1531-P:7v; 1531:173r.\(^\text{11}\)

Hymn.

IV.

O! the dim sha-dows * of the night are wan-ing;

Glimmer-ing brightly, dawn of day re-turneth; Fervent

in spi-rit, to the mighty Father Pray we de-voutly.

[221]
2 So shall our Maker, of his great compassion, Banish all sickness, kindly health bestowing; And may he grant us, of a Father's goodness, Mansions in heaven.

3. This be our portion, God for ever blessed, Father Eternal, Son, and Holy Spirit, Whose is the glory, which through all creation Ever resoundeth. Amen.

V. I will meditate on thee. [221].

This Verse is sung on all ferias at Lauds from Domine ne in ira. until Quadragesima, and from Deus omnium. until the Advent of the Lord, when the service is of the feria.
Monday.

Benedictus Deus Israel. AS:112; 1519-P:71v; 1531-P:17v.\(^{12}\)

Ant. VI.

\[\text{Lessed be } * \text{ the God of Israel. } Ps. \text{ The same. 63*.}\]

[Ferial Preces.]

Then let the Ferial Preces be said, [begun from the Choir side, with prostration]\(^{13}\) in this manner.\(^{14}\)

AS:7; 1519-P:149r; US-II:lxvii; 1531-P:17v; 1531:9r.\(^{15}\)

\]

\[\text{léyon. iiij. Ky-ri- e-léyon.}\]

[Or]

\[\text{Ord, have mercy. iiij. Christ, have mercy. iiij.}\]

\[\text{Lord, have mercy. ij. Lord, have mercy.}\]

[And they should be sung on the same Tone as at Compline, as are the following Responses up to The Lord be with you. throughout the year in this manner.]\(^{16}\)

\[\text{V. Our Father. [Hail Mary.]}^{17} [5]. \text{ [privately]}\]

AS:7; 1531-P:17v; 1531:9r.

\[\text{V. And lead us not into temptation.}\]

[223]
Monday.

\textit{R}. But de-li-ver us from e-vil.

\textit{V}. I said : O Lord, be thou mer-ci-ful to me. \textit{R}. Heal my

soul, for I have sinned a-gainst thee. \textit{V}. Re-turn, O Lord,

how long? \textit{R}. And be entreated in fa-vour of thy servants.

\textit{V}. Let thy mercy, O Lord, be upon us. \textit{R}. As we have

hoped in thee. \textit{V}. Let thy priests be clothed with justice.

\textit{R}. And let thy saints re-joice. \textit{V}. O Lord, save the King.

\textit{R}. And hear us in the day that we shall call upon thee.

\textit{V}. Save thy servants and thy handmaidens. \textit{R}. My God,
that trust in thee. \( \text{V.} \) Save O Lord, thy people, and

bless thy inhe-ri-tance. \( \text{R.} \) And rule them, and ex-alt them

for ev-er. \( \text{V.} \) O Lord, peace be in thy strength \( \text{R.} \) And

a-bundance in thy towers. \( \text{V.} \) Let us pray for the faithful

de-parted. \( \text{R.} \) Grant them, O Lord, e-ternal rest, and let

light perpe-tu-al shine upon them. \( \text{V.} \) Hear, O Lord, my

voice, with which I have cri-ed unto thee. \( \text{R.} \) Have mercy

on me and hear me.

\([\text{Ps.}]^{18} \) Have mercy on me, O God. \([\text{I.}] \) The whole Psalm should be said without note, together with Glory be to the Father. and As it was in the beginning. \([213]\).

\( \text{I} \) When the Psalm is finished, let the Officiant alone stand up, and he should approach the Steps of the Choir, as well at Matins and at Vespers, then singing these Verses [in this

\([225]\)
manner.] 19

V. A-rise, O Lord, help us.  R. And re-deem us for thy name's sake.  V. O Lord God of hosts, convert us.

R. And shew thy face, and we shall be sav-ed.  V. Hear, O Lord, my prayer.  R. And let my cry come to thee.

HE Lord be with you.  R. And with thy spi-rit.

V. Let us pray.

[Then let follow the proper Prayer.]

V. The Lord be with you.  R. And with thy spirit.

V. Let us bless the Lord.  R. Thanks be to God.  21.]
Common Memorials.

[Common Memorials.]

During Advent when the service is of the feria the following Memorials are said at Matins.

[Memorial of Saint Mary.]

Spiritus sanctus in te. AS:14, 420; 1519:15r; 1531-P:17v.

Ant. VIII.i.

He Holy Ghost * shall descend upon thee, Mary:

fear not to have in thy womb the Son of God, al-le-lu-ya.

V. There shall come forth a rod out of the stem of Jesse.
R. And a flower shall grow out of his root.

Prayer.

God, who didst will that thy Word should take flesh in the womb of the Blessed Virgin Mary, at the message of an Angel: grant that we, thy suppliants, who believe her to be in very deed the Mother of God, may be aided by her intercessions with thee. Through the same.

Memorial of All Saints.


Ant. Vi.i.

Ehold, the Lord shall come, * and all his Saints with

[227]
him: and there shall be in that day a great light, al-le-lu-ya.

800128. V. Behold, the Lord shall appear on a white cloud.
R. And with him thousands of Saints.

Prayer.

V. Is it, we beseech thee, O Lord, and cleanse our consciences: that thy Son, our Lord Jesus Christ, when he cometh with all his Saints, may find in us an habitation prepared for himself. Who liveth and reigneth with thee. &c.

At Vespers. Memorial of Saint Mary.

Ne timeas Maria. AS:16, 419; 1519:15r; 1531-P:17v.

V. and Prayer as above at Matins. Memorial of All Saints as above at Matins.

From the Octave of Saint Stephen until the Purification.
should be made daily no matter what service is observed, both at Vespers and at Matins, except on the Vigil of the Epiphany and on the Day of the Epiphany itself.

On Feasts of ix. lessons and within Octaves when the Choir is ruled, and on Sundays at whichever Vespers is observed, [a Memorial of S. Mary is made] with this Antiphon.

Quando natus es. AS:79; 1519:94v; 1531-P:17v.²⁰

Ant. III.i. Hen thou wast born * in- effably of a Vir- gin, then

were the scriptures ful- fil- ed: Thou didst come down like

rain up-on the fleece: that thou mightest save the human race, we praise thee, O our God.

And at Matins with this Antiphon.

Ecce Maria genuit. AS:79; 1519:95r; 1531-P:18r.

Ant. V.i. Ehold, Ma- ry * hath borne for us a Saviour; when

John saw him, he cri- ed out, say- ing, Behold the Lamb of
God: behold him who tak-eth away the sins of the world,

al-le- lu-ya.

However, on ferias and on Feasts of ii. Lessons when the Choir is not ruled, at Vespers this Antiphon is sung.

Rubum quem. AS:79; 1519:95r; 1531-P:18r.\textsuperscript{21}

\begin{verbatim}
N the bush * which Mo- ses saw unconsumed,
we acknowledge the pre-servation of thy glo-ri- ous virgi-
ni- ty, Mother of God, intercede for us.
\end{verbatim}

And at Matins with this Antiphon.

Germinavit radix Jesse. AS:79; 1519:95r; 1531-P:18r.

\begin{verbatim}
root hath sprung * from Jesse, a star hath a-
\end{verbatim}
ris-en from Ja-cob: a Virgin hath born the Saviour, we praise thee, O our God.

And at Matins is always said.

V. After child-bearing, thou remainedst ever a spotless Virgin.

[R. Mother of God, intercede for us.]

And at Vespers is said.

V. Thou art beautiful above the sons of men.

R. Grace is poured abroad in thy lips.

Nothing further is said.

Prayer.

God, who through the fruitful virginity of Blessed Mary hast bestowed upon mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech thee, that we may perceive the benefit of her intercession, since through her we have been counted worthy to receive the Author of life, thy Son Jesus Christ our Lord. Who liveth and reigneth with thee. &c.

Then let a Memorial be made of All Saints on ferias and on Feasts when the Choir is not ruled, at Vespers and at Matins.

After the Purification.

However, after the Purification at Matins this antiphon is sung.

Beata mater et innupta. AS:305, 520; 1520:106r; 1531-P:18r.

Ant.

Blessed Mother * and spotless Vir-gin, most glo-ri-
Common Memorials.

Venerable Queen of Heaven, intercede for us to the Lord.

V. After child-bearing, thou remainedst ever a spotless Virgin.
R. Mother of God, intercede for us.

Prayer. We beseech thee, O Lord. Or Prayer. Almighty and everlasting God. Which appear below. [234].

The Prayer Grant unto us, almighty and merciful [God]. is not said at the Memorial of Saint Mary except only at the Procession.

Memorial of All Saints. [234].

At Matins, the Antiphon. Thy saints shall rejoice. V. God is wonderful. Prayer We beseech thee. Or Prayer O Lord, we beseech thee. Or Prayer Look, O Lord. Or Prayer Grant, we beseech thee.

After the Purification, at the Memorial of Saint Mary, at Vespers the same Antiphon should be sung as after the readings of Deus omnium. [237].

And likewise for [the Memorial of] All Saints at Vespers until Wednesday at the beginning of Lent. [238].

[After Deus omnium.]

From Monday after Deus omnium. and from then until the Advent of the Lord: whether on ferias or on Feasts of Three Lessons when the Choir is not ruled, and during Octaves when the Choir is not ruled, these three Memorials should be said, namely of the Holy Cross, of Saint Mary, and of All Saints. However, when another Saint’s day falls on a Feast of Three Lessons, then a Memorial of the Saint should be made first, and afterwards the aforementioned Memorials. During the Octave [of the Feast] of Relics, whether the Office of a Saint or of a feria is said, let the first Memorial that is made be always that of the Relics and afterwards the Memorial of the Holy Cross.

[232]
**Memorial of Saint Mary.**

*Ant.* O Blessed Mother [and spotless Virgin]. *as immediately above.* [231].

*V.* After child-bearing thou remainedst. [231].
We beseech thee, O Lord, to pardon the offences of thy servants: that we, who of our own selves are not able to please thee, may be saved through the intercession of the Mother of thy Son, our Lord and God. Through the same.

Almighty and everlasting God, defend us thy humble servants with the right hand of thy Majesty from all dangers and adversities: and, at the glorious intercession of the blessed and ever-Virgin Mary, grant us joy and prosperity both now and hereafter. Through Christ.

The Prayer Grant unto us, almighty and merciful [God].

Memorial of All Saints.

Antiphon at Matins.

Exultabunt sancti. AS:306; 1519:103r; 1519-S:24v, 39r; 1531-P:18r.

2182. Ant. IV.i. HE saints shall re-joice * in glo-ry: they shall be joyful in their beds.

8141. V. God is wonderful in his Saints.
R. And glorious in his majesty.

We beseech thee, O Lord, mercifully to look upon our infirmities: and, at the intercession of all thy Saints, turn from us all those evils that we most justly have deserved. Through Christ.
Common Memorials.

Or this Prayer.
O Lord, we beseech thee, to regard the prayers of all thy Saints: and bestow upon us forgiveness of our sins, and grace to amend in the time to come. Through.

Or this Prayer.
O Lord, upon our infirmities: and, at the intercession of all thy Saints, vouchsafe to give us speedy help and deliverance. Through our Lord Jesus Christ.

Or this Prayer.
O Lord, we beseech thee, O Lord, that all thy Saints may continually intercede for us: and do thou vouchsafe ever graciously to hear their petitions. Through our Lord.

Memorial of the Cross at Vespers.

Salva nos. AS:304, 532; 1520-S:117r; 1531-P:18v.

Ant. III.iv. 4686.

Ave us * O Christ our Saviour, by the virtue of the Cross: thou who didst save Peter in the deep sea, have mercy upon us.

V. Let all the earth. [233].

[235]
Common Memorials.

or.

Per signum crucis. AS:304, 531; 1520-S:116r; 1531-P:18v.²⁴

Ant. I.v. 4264.

Y the sign of the Cross * de-liv-er us from our e-ne mies, O our God.

[V. Let all the earth.] [233].

or.

Adoramus te Christe. AS:304, 425, 531; 1520-S:116r; 1531-P:18v.

Ant. I.i. 1287.

E a-dore thee, * O Christ, and we bless thee:

for by thy ho-ly Cross thou didst re-deem the world.

[V. Let all the earth. [233].

Prayer as above at Matins. [233].
Memorial of Saint Mary at Vespers.

Sancta Maria virgo. AS:493; 1520-S:105r; 1531-P:18v.

Ant.

VIII.i. O-ly * Vir-gin Ma-ry, intercede for the whole

world: for he whom thou bar-est is the King of the u-ni-verse.

V. Holy Mother of God, ever-Virgin Mary.

or.

Sancta Dei genitrix. AS:304; 1519:122r; 1531-P:18v.

Ant.

I.i. O-ly Mother of God, * ev-er Virgin Ma-ry:

intercede for us unto the Lord our God.

V. After child-bearing. [231].

or.

In prole mater. AS:305; 1519:122r; 1531-P:18v.

Ant.

IV.i. N offspring, Mother, * in chil-ding Maid-en, be glad

[237]
and re-joice, O gra-cious Mother of the Lord.

Ven. Holy Mother of God. [237].
Prayer as above at Matins. [234].

Memorial of All Saints at Vespers.
Sancti Dei omnes. AS:305, 569; 1520-S:147v; 1531-P:18v.\textsuperscript{27}

LL ye Saints of God, * who are brethren and com-
pan-ions of the heav’nly ci-ti-zens, inter-cede for us,
we be- seech thee.

Resp. And glory, all ye right of heart.]\textsuperscript{28}

or.

8070. Ven. Let the just rejoice [before God.
Resp. And be delighted with gladness].\textsuperscript{29}
Common Memorials.

or.

*Omnès electi Dei.* AS:570; 1520-S:148r; 1531-P:18v.

**Ant. V.i.**

LL ye e-lect of God, * make mention of us be-fore
god : that, aided by your pe-ti-tions, we may be partak-ers
in your glo-ry.

℣. Be glad. *Or Let the just rejoice.* [238].

or.

*Sanctorum precibus.* AS:305, 571; 1520-S:149r; 1531-P:18v.

**Ant. VIII.i.**

T the prayers * of all thy Saints, bestow on thy ser-
vants, O Christ, we be-seech thee, health of soul and body.

℣. Be glad. *Or Let the righteous.* [238].

[239]
or.

O quam gloriosum. AS:305, 541, 570, 660; 1520-S:38r, 147v; 1531-P:18v.\(^{32}\)

Ant. VI.

how glo-ri-ous * is the Kingdom, where-in

all the Saints re-joice with Christ; ar-ray-ed in white robes,

they follow the Lamb whi-ther so-ev-er he go-eth.

V. Be glad. or Let the righteous. [238].

These two Verses at the Memorial of All Saints should not be varied except when the Verse Be glad. is said at First Vespers: then at the Memorial of All Saints the \(\textit{V.}\) Let the righteous. will be said. Likewise in the morning when the \(\textit{V.}\) God is wonderful. is said at Lauds, then at the Memorial of All Saints will be said the Verse 'The souls of the righteous [are in the hand of God. \(\textit{R.}\) And there shall no torment touch them.']\(^{33}\) which is to be observed throughout the year except during Advent and in Eastertide.

The Prayer as above at Matins. [234].

[240]
Notes.

Notes, pages [190]–[240].

1. 1519-P:59r. uses the F-clef, which may imply B♭ throughout.
2. 1519-P:59r.
3. 1531-P:14r. continues 'which may be found above at the beginning of the Psalter on the first folio' and does not repeat the full text at this point. In 1519-P:3r. the rubric is 'This Meoldy is sung on all ferias from Deus omnium. until the Advent of the Lord when the service is of the feria.'
4. 1519-P:59r.
5. 1519-P:50v.
6. 1519-P:61v.
7. SB-P:78.
8. 1519-P:70r.
9. It would be convenient to begin this psalm 'my God' A C.
10. i.e. From Trinity until Advent.
11. 1531-P:7v. has only the text cue here.
12. In 1519:120v. the music is transposed in error. SB:88. has 'Benedictus Dóminus Deus Israel' as does 1531-P:17v. It is proper to omit the first words, 'Blessed be' and intone the canticle beginning at 'the God of Israel'.
13. 1519-P:71v.
14. While the sources are inconsistent, there seems to be a preference for setting the ferial preces (of the little hours) on the lower pitch, F, and those of Lauds and Vespers on the higher pitch, C, a practice that is followed in this edition.
15. In AS:7. Kýrie eléison appears thus:


16. 1519-P:71v.
17. SB:238.
18. 1519-P:72r.
19. 1519-P:72r.
20. This antiphon is related to 'Quando natus est virgo', Nativity B.V.M., AS:520.
21. In AS:79. the psalm-tone appears as IV.i. ST:xxvii. and 1519:95r. indicate tone IV.iii.
22. SB-P:92.
23. SB-P:93.
24. In ST:vi. 'Per' is set DDc. In AS:204. the psalm-tone appears as I.i.
25. SB-P:94.

[xiii]
26 In AS:305. 'letáre' is set F.G.E.
27 SB-P:94. has 'intercéde'. In 1520-S:117v. 'civium' is set A.G.GAG.
28 SB-P:94.
29 SB-P:94.
30 1520-S:148r. has none of the accidentals which are clearly marked in AS:570.
31 SB-P:94. has 'ac' rather than 'et'
32 No flat appears in 1520-S:38r. or in 147v.
33 SB-P:95.